

КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 5.10.2009
COM(2009) 517 окончателен

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за определяне на възможностите за риболов и съответните условия по отношение на определени рибни запаси, приложими в Черно море за 2010 година

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Цели на предложението

Вследствие на присъединяването на България и Румъния към ЕС на 1 януари 2007 г. и като продължение на мерките за съхраняване на рибните запаси, вече приложени през 2008 и 2009 г., целта на настоящото предложение е да определи възможностите за риболов на държавите-членки и свързаните с тях условия за 2010 г., по отношение на най-важните от търговска гледна точка рибни запаси в Черно море.

Общ контекст

В съответствие с Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството, общата политика в областта на рибарството трябва да осигури използването на живите водни ресурси по начин, по който се създават устойчиви икономически, екологични и социални условия. Важно средство за постигане на тези цели е годишното определяне на възможностите за риболов под формата на общ допустим улов (ОДУ), квоти и ограничения на риболовното усилие.

Определянето на възможности за риболов в Черно море и свързаните с тях условия се осъществява за първи път чрез законодателство на Общността през 2008 г.

Тези първи предпазни управленски мерки на Общността за Черно море призовават националните администрации, заинтересованите страни и научната общност да подобрят контрола върху улова и разтоварването, както и качеството на данните с цел по-добър научен и икономически анализ.

Освен това, тези мерки ще укрепят позицията на Общността при обсъжданията в рамките на евентуален бъдещ регионален орган за управление на рибарството, включващ всички черноморски държави.

В очакване на разработването на по-напреднала и интегрирана схема за управленски мерки за устойчиви рибарства в региона, която да бъде договорена на многостранно равнище, целта на настоящото предложение е да предложи мерки за съхранение за 2010 г. в съответствие с точки 4 и 5, както и точки 7—9 от съобщението на Комисията относно възможностите за риболов за 2010 г.[1]

Целта е Съветът да приеме проекта на регламент през октомври 2009 г.

Предложението съдържа управленски мерки, определящи ОДУ и квотите на Общността, както и съответните технически мерки.

Съществуващи разпоредби в сферата на предложението

В сектора на рибарството, на многостранно равнище не съществуват мерки за съхранение.

Настоящото предложение представлява продължение на регламента за 2009 г., Регламент (ЕО) № 1139/2008 на Съвета от 10 ноември 2008 г.

---

[1] COM(2009) 224 от 12 май 2009 г.

Съответствие с други политики и цели на Съюза

Предложените мерки са разработени съгласно целите на общата политика в областта на рибарството и са в съответствие с политиката на Общността за устойчиво развитие.

2. КОНСУЛТАЦИИ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Консултация със заинтересованите страни

На двете засегнати държави-членки е известно, че Комисията възнамерява да представи мерки за съхранение за Черно море в съответствие с правилата, представени в консултациите на Комисията, свързани с възможностите за риболов за 2010 г.

На 5 юни 2009 г. ГД „Морско дело и рибарство“ прикани съветниците по рибарство на Румъния и България да обсъдят отражението на пролетния доклад на НТИКР върху годишния преглед на ОДУ на калкан, предвиден в Регламент (ЕО) № 1139/2008 на Съвета. И двете държави-членки реагираха писмено и се договориха съвместно да поискат увеличение на ОДУ на калкан със 130 тона.

В светлината на заявеното от НТИКР на 17 юли 2009 г. всяка възможност за увеличаване на ОДУ на калкан, е напълно изключена. Въпреки това, досега не е имало специфично структурирани консултации с националните администрации и заинтересовани страни от двете засегнати държави-членки. Такива консултации са предвидени за началото на септември 2009 г.

Събиране и използване на експертни знания

През март и юли 2009 г. от Научно-техническият и икономически комитет по рибарство (НТИКР) бяха свикани две работни групи учени от черноморския регион (България, Румъния, Турция и Украйна). Групите изготвиха доклади, в които се описва състоянието на запасите от трицона и калкан в Черно море, като специално внимание бе отделено на водите на Общността. Докладите бяха изпратени на Научно-техническия и икономически комитет по рибарство (НТИКР), който на пленарното си заседание през април 2009 г. прегледа риболовното стопанство на калкан в Черно море, а на трицона и на калкан на юлската си сесия в Копенхаген на 13—17 юли 2009 г.

Научното становище по отношение на възможностите за риболов през 2010 г. в Черно море бе представено от Научно-техническия и икономически комитет по рибарство (НТИКР) на 17 юли 2009 г.[2]

НТИКР отбелязва, че запасите на калкан следва да се класифицират в категория 10 в съответствие с консултациите на Комисията за възможностите за риболов за 2010 г., което означава че ОДУ за калкан следва да се намали най-малко с 25 % от ОДУ на Общността за 2009 г. — от 100 t на 75 t. Следва да се въведат възстановителни мерки, включително намалявания на усилието и въвеждане на по-селективно риболовно оборудване. Налице няма нови елементи, които да показват промяна в настоящото разпределение 50/50 между двете засегнати държави-членки.

За трицона НТИКР предлага да класифицира този запас в категория 6, което означава, че за този запас не е определен ОДУ за Общността. В действителност категория 6 се отнася за ситуацията, при която състоянието на запаса не е известно и НТИКР препоръчва подходящия улов. Това, което трябва да се направи е да се търси

[2] Преглед на НТИКР на научното становище за 2010 г. Дял I, стр. 159—160.

определяне на ОДУ в съответствие с препоръката на НТИКР, но ОДУ да не се променя с повече от 15 %. При отсъствието на подходящи данни за изобилие на запаса, ОДУ следва да остане непроменен.

Оценка на въздействието

Предложението предимно препоръчва намаляване на нивата на допустим улов за 2009 г., вероятното въздействие върху сектора на рибарството беше проучено заедно с националните администрации както и с експерти и научни работници от двете засегнати държави-членки през 2007 и 2008 г. Предложените намаления създават необходимост от обсъждане със засегнатите държави-членки на придружаващи мерки.

По отношение на възможностите за риболов на калкан за 2009 г., българското риболовно стопанство на калкан е закрито от 1 април както на национално, така и на общностно равнище. Риболовното стопанство сезонно е закрито от 15 април до 15 юни. С цел да се провери контрола на улова и на това, което се разтоварва, през октомври 2009 г. е предвидена мисия за контрол от инспектори на Комисията.

Прилагането на правилата за риболовните възможности за 2010 г. за трицона означава, че неразпределеният ОДУ за 2009 г. следва да остане непроменен. Това няма да създаде трудности, като се има предвид, че комбинираният годишен улов на България и Румъния в последните години е по-малко от половината от това количество.

Имайки предвид, че риболовът на калкан в България се е увеличил значително през 2009 г. и че годишната квота е изчерпана на 1 април 2009 г., прилагането на ОДУ и на намаления на квотите би следвало бързо да доведе до много голямо ограничаване на българските риболовни дейности.

Предложението следва основно да се разглежда като продължение на мерките, приложими за 2008 и 2009 г. и целящи създаването на условия за дългосрочна устойчива експлоатация в района.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Правно основание

Правното основание за предложението е Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета и по-специално член 20 от него.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Както е предвидено в оперативните програми, изпълняващи мерките на Европейския фонд по рибарство, в двете засегнати държави-членки може да се наложат корекции на флота. Въпреки това, предложението не се отразява на бюджета на Общността.

5. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Подробно обяснение

Предложението определя възможностите за риболов за 2010 г. за държавите-членки, провеждащи риболов в Черно море. ОДУ и квотите, разпределени на държавите-членки, са посочени в приложение I. Предложените стойности са въз основа на консултациите на Комисията, свързани с възможностите за риболов за 2010 г.

Техническите мерки, придружаващи количествените ограничения се състоят в забрана на риболова на калкан от 15 април до 15 юни, минимална дължина на разтоварен калкан, равна на 45 cm както и използване на дънни мрежи с минимален законен размер на отворите 400 mm при ловенето на калкан. Периодът за изваждане от употреба на мрежи с по-малки отвори вече изтече.

Наложена е забрана за пробиране за всички видове, за които има квоти. Крайната цел на забраната за пробиране е намаляването на изхвърлянията. Забраната за пробиране означава забрана за изхвърляне на риба от видове, предмет на квоти, която съгласно законодателството на Общността по рибарство е законно да се лови и разтоварва на брега.

Също така на двустранните консултации с Турция и Украйна и посредством съответната регионална организация по рибарство, каквато е GFCM (Генерална комисия по рибарство за Средиземно море) Комисията насърчава сътрудничество в управлението на риболовните стопанства с граничещи с Черно море трети страни.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за определяне на възможностите за риболов и съответните условия по отношение на определени рибни запаси, приложими в Черно море за 2010 година

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството[3], и по-специално член 20 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 847/1996 на Съвета от 6 май 1996 г. относно определяне на допълнителните условия за годишното управление на допустимите количества улов и на квотите[4], и по-специално член 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 Съветът приема мерките, определящи достъпа до зоните и до ресурсите и за трайното упражняване на риболовните дейности, като взема под внимание наличните научни становища, и по-специално доклада, изготвен от Научно-техническия и икономически комитет по рибарство.

(2) В съответствие с член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 Съветът определя възможностите за риболов по риболовно стопанство или група риболовни стопанства и разпределя тези възможности между държавите-членки.

(3) С оглед на осигуряване на ефективно управление на възможностите за риболов следва да бъдат определени конкретните условия, при които се провеждат риболовните дейности.

(4) Член 3 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 установява определения във връзка с разпределението на възможностите за риболов.

(5) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 847/96 следва да бъдат определени запасите, за които се прилагат различните мерки, предвидени в него.

(6) За да се допринесе за съхраняването на рибните запаси, през 2010 г. следва да бъдат изпълнени определени допълнителни мерки, свързани с техническите условия за провеждане на риболовните дейности.

(7) Намаляването на общия допустим улов (ОДУ) на трицона не следва да засяга бъдещите равнища на този запас, които следва да отчитат риболовните дейности на другите черноморски държави.

---

[3] ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.
[4] ОВ L 115, 9.5.1996 г., стр. 3.

(8) Възможностите за риболов следва да бъдат използвани в съответствие с общностното законодателство в тази област и по-специално Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството[5], и Регламент (ЕО) № 850/98 на Съвета от 30 март 1998 г. относно опазването на рибните ресурси посредством технически мерки за защита на младите екземпляри морски организми[6].

(9) За да се гарантира подходящо прилагане и контрол, размерът на окото на мрежето платно следва да се измерва в съответствие с Регламент (ЕО) № 517/2008 на Комисията от 10 юни 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 850/98 на Съвета по отношение определянето на размера на окото и оценяването на дебелината на влакното на рибарските мрежи[7].

(10) С цел да се намалят изхвърлянията, уместно е да се установи забрана за пробиране за всички видове, които са предмет на квота, което означава забрана за изхвърляне на риба от видове, предмет на квоти, и която съгласно законодателството на Общността по рибарство, е законно да се лови и разтоварва на брега.

(11) За да се осигури поминъкът на рибарите от Общността е важно е тези риболовни стопанства да бъдат открити от 1 януари 2010 г. Предвид неотложния характер на въпроса е необходимо да се направи изключение от шестседмичния срок, посочен в дял I, член 3 от Протокола относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз и договорите за създаване на Европейските общности,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I
Предмет, приложно поле и определения

Член 1
Предмет

С настоящия регламент се определят възможностите за риболов през 2010 г. на определени рибни запаси в Черно море и съответните условия, при които тези възможности за риболов могат да бъдат усвоявани.

Член 2
Обхват

1. Настоящият регламент се прилага за риболовни съдове на Общността (съдове на Общността), които осъществяват дейност в Черно море.

2. Чрез дерогация от параграф 1, настоящият регламент не се прилага към риболовни дейности, извършвани единствено за целите на научни изследвания, които се осъществяват с разрешението и под разпореждане на засегнатата държава-членка, и

---

[5] ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.
[6] ОВ L 125, 27.4.1998 г., стр. 1.
[7] ОВ L 151, 11.6.2008 г., стр. 5.

за които Комисията и държавата-членка, в чийто води се извършва изследователската работа, са били уведомени предварително.

Член 3

Определения

В допълнение на определенията, посочени в член 3 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, за целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

а) „GFCM“ означава Генерална комисия по рибарство за Средиземно море;

б) „Черно море“ означава географската подзона на GFCM, както е определена в Резолюция GFCM/31/2007/2;

в) „общ допустим улов (ОДУ)“ означава количеството, което може да бъде уловено от даден запас за всяка година;

г) „квота“ означава част от ОДУ, предоставена на Общността, на държава-членка или на трета държава.

ГЛАВА II
Възможности за риболов и съответните условия

Член 4

Ограничения на улова и разпределения

Ограниченията на улова, разпределението на тези ограничения между държавите-членки и допълнителните условия, приложими съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 847/96, са определени в приложение I към настоящия регламент

Член 5

Специални разпоредби относно разпределенията

Разпределението на ограниченията на улова между държавите-членки, така както е определено в приложение I, се прилага, без да се засягат:

1) размяната съгласно член 20, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002;

2) преразпределенията съгласно член 21, параграф 4, член 23, параграф 1 и член 32, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 и член 23, параграф 4, втора алинея от Регламент (ЕО) № 2371/2002;

3) разтоварванията на брега на допълнителни количества по член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96;

4) приспаданията, осъществени съгласно член 5 от Регламент (ЕО) № 847/96 и член 23, параграф 4, първа алинея от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

Член 6

Условия за улова и прилова

1. Риба от запасите, за които са определени ограничения на улова, може да бъде задържана на борда или разтоварвана на брега единствено ако уловът е осъществен от риболовни съдове на държава-членка с квота и квотата не е изчерпана.

2. Всички разтоварени на брега количества се приспадат от квотата или, ако делът на Общността не е бил разпределен с квоти между държавите-членки — от дела на Общността.

Член 7

Възбрана за пробиране

Представителите на всички видове, предмет на квота, уловени при риболовните дейности, се вземат на борда на съда и впоследствие се разтоварват на брега, освен ако това не противоречи на задълженията, определени в законодателството на Общността в областта на рибарство, определящо технически мерки и мерки за контрол и съхранение, и по-специално в настоящия регламент, Регламент (ЕИО) № 2847/93, както и в Регламент (ЕО) № 2371/2002.

Член 8

Преходни технически мерки

Преходните технически мерки се определят в приложение II.

ГЛАВА III
Заключителни разпоредби

Член 9

Предаване на данни

Когато в съответствие с член 15, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 държавите-членки изпращат на Комисията данни, свързани с разтоварванията на брега на уловените количества по запаси, те използват кодовете на запасите, определени в приложение I към настоящия регламент.

Член 10

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2010 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Ограничения на улова и свързаните с тях условия за годишното управление на ограниченията на улова, приложими за съдове на Общността в зони, за които са определени ограничения на улова

В таблиците по-долу се определят равнищата на ОДУ и квотите (в тонове живо тегло, ако не е посочено друго) по запаси, разпределението за държавите-членки и съответните условия за годишното управление на квотите.

Във всяка зона рибните запаси са посочени по азбучен ред в зависимост от наименованията на видовете на латински език. За целите на таблиците кодовете, използвани за различните видове, са, както следва:

Научно наименование	Алфа-3 код	Общоприето наименование
Psetta maxima	TUR	Калкан
Sprattus sprattus	SPR	Трицона

Вид:	Калкан *Psetta maxima*	Зона: Черно море
България Румъния ЕО ОДУ	38 38 76 Не се прилага	Предохранителен ОДУ Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 се прилага. Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага. Член 5 от Регламент (ЕО) № 847/96 се прилага.
Вид:	Трицона *Sprattus sprattus*	Зона: Черно море
ЕО ОДУ	12750 (1) Не се прилага	Предохранителен ОДУ Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 се прилага. Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага. Член 5 от Регламент (ЕО) № 847/96 се прилага.

(1) Може да се ловува единствено от съдове под български или румънски флаг.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРЕХОДНИ ТЕХНИЧЕСКИ МЕРКИ

1. Не се разрешава никакъв риболов на калкан в периода от 15 април до 15 юни във води на Европейската общност в Черно море.

2. Минималният законен размер на окото на дънните мрежи, използвани за улов на калкан, следва да не е по-малко от 400 mm.

3. Минималният размер на разтоварен на брега калкан е 45 cm обща дължина, измерена в съответствие с член 18 от Регламент (ЕО) № 850/98.